سُوْرَة

يٰسٓ

پښتو منظومه ترجمه

مترجم

مولانا احمد علی مردانی
فاضل جامعه بنوری ټاؤن کراچی

Ketabton.com

(c) ketabton.com: The Digital Library

بِسۡمِ اللّٰهِ	له نامي شورو کومه دالله نه
الرَّحۡمٰنِ الرَّحِيۡمِ	رحم کولو والا ، زيات دے مهربانه
يٰسٓ ● وَالۡقُرۡاٰنِ الۡحَكِيۡمِ ●	اے يٰسينه ! په قرآن (زما) قسم دے
اِنَّكَ لَمِنَ الۡمُرۡسَلِيۡنَ ●	رسولانو کښې ستا ذات (ددې عالَم) دے
عَلٰى صِرَاطٍ مُّسۡتَقِيۡمٍ ●	داسې لاربانديې ئې ده ښۀ برابره
تَنۡزِيۡلَ الۡعَزِيۡزِ الرَّحِيۡمِ ●	نازل کړې ده عزيز رحيم (بهتره)
لِتُنۡذِرَ قَوۡمًا	دې دَپاره هغه قوم کړې خبردار
مَّاۤ اُنۡذِرَ اٰبَآؤُهُمۡ	چې ئې نه دې يرېدلې ،نيکۀ پلار
فَهُمۡ	هغه تول په جمع(دلته په هر در)
غٰفِلُوۡنَ ●	غافلان دی (تول اُودۀ له ربّ اکبر)
لَقَدۡ حَقَّ الۡقَوۡلُ	پوره شوې حکم اَمر(دَ مولا) دے
عَلٰۤى اَكۡثَرِهِمۡ	په اکثرو زياتو خلقو (داسې دا دے)
فَهُمۡ	نو دوی څومره چې دی (دلته په جهان)
لَا يُؤۡمِنُوۡنَ ●	قبلۈنکی نه دی يو هم دَايمان
اِنَّا جَعَلۡنَا فِىۡۤ اَعۡنَاقِهِمۡ اَغۡلٰلًا	په څټونو کښې مونږ طوق دوی له اچولے
فَهِىَ اِلَى الۡاَذۡقَانِ فَهُمۡ مُّقۡمَحُوۡنَ ●	دا ترځنو، نوسرنۀ شی خکته کولے
وَجَعَلۡنَا مِنۡۢ بَيۡنِ اَيۡدِيۡهِمۡ سَدًّا	اوديوال کړۀ ، مونږ ئې مخې ته تيار
وَّمِنۡ خَلۡفِهِمۡ سَدًّا	اوشته روستو(بل)ديوال ئې دَحصار
فَاَغۡشَيۡنٰهُمۡ	مونږه دوی کړل ، په پرده کښې سراسر
فَهُمۡ لَا يُبۡصِرُوۡنَ ●	نو دوی نۀ دی څۀ ليدونکی په نظر
وَسَوَآءٌ	(اے رسوله ! ﷺ ستا دَ پاره) برابر دی
عَلَيۡهِمۡ ءَاَنۡذَرۡتَهُمۡ	يروُل دا(کفاران چې ستا په در دی)
اَمۡ لَمۡ تُنۡذِرۡهُمۡ	نۀ يروُل (چې له ازله دی منکره)
لَا يُؤۡمِنُوۡنَ ●	نه راوړونکی دَ ايمان دی (پيغمبره ﷺ !)
اِنَّمَا تُنۡذِرُ	بيشك ته شے يرولې (په جهان)

(c) ketabton.com: The Digital Library

مَنِ اتَّبَعَ الذِّكْرَ	پیروی چې کړي دَ ذکر کوم انسان
وَخَشِيَ الرَّحْمٰنَ بِالْغَيْبِ	او رحمٰن نه پټ په پټه ښهٔ یریږی
فَبَشِّرْهُ	زیرې ورکړهٔ ورته (داسې چې جوړیږی)
بِمَغْفِرَةٍ	دَ بخشش (په هر مقام) دَ مغفرت
وَّاَجْرٍ كَرِيْمٍ ●	اوثواب (ورله هم شته ډیر) دَعزت
اِنَّا نَحْنُ نُحْيِ الْمَوْتٰى	بس یُو مونږ ژوندې کوُنکې هریو مړے
وَنَكْتُبُ مَا قَدَّمُوْا	اولیکوُنکې یوُ، چې دُوی دی مخکښې کړے
وَاٰثَارَهُمْ	اوتهول وروستو ،دَدُوی پاتې هر اثر
وَكُلَّ شَيْءٍ	او (هم دغه رنګې) هر څیز برابر
اَحْصَيْنٰهُ	مونږ هغه هرڅهٔ شمیرلی (په حساب کښې)
فِيْٓ اِمَامٍ مُّبِيْنٍ ●	(محفوظ هغه تول دی) ښه ښکاره کتاب کښې
وَاضْرِبْ لَهُمْ مَّثَلًا اَصْحٰبَ الْقَرْيَةِ	مثال ورکړه دَهغوی چې وو دکلی
اِذْ جَآءَهَا الْمُرْسَلُوْنَ ●	چې هغوی ته کله راغلل ورلیږلی
اِذْ اَرْسَلْنَآ اِلَيْهِمُ	دُوی ته مونږ، چې اُولیږل ،هغه ساعت
اثْنَيْنِ	دوه کسان (پیغمبران دَهدایت)
فَكَذَّبُوْهُمَا	نودُوی اُکنهل ،بیا دواړه دروغژن
فَعَزَّزْنَا بِثَالِثٍ	مونږ طاقت ورله بیا، ورکړهٔ پهٔ دریم تن
فَقَالُوْٓا	تهول په جمع شول ګویا (په دې بیان)
اِنَّآ اِلَيْكُمْ مُّرْسَلُوْنَ ●	تاسو ته یُو ،رالیږلی رسولان
قَالُوْا مَآ اَنْتُمْ اِلَّا بَشَرٌ مِّثْلُنَا	شول ګویا چې تاسو ئې زمونږ په شان
- - - - - - - - - -	لکه څنګه چې مونږ یُو تهول انسانان
وَمَآ اَنْزَلَ الرَّحْمٰنُ مِنْ شَيْءٍ	اوڅهٔ نهٔ دی نازل کړی ذات رحمن
اِنْ اَنْتُمْ اِلَّا تَكْذِبُوْنَ ●	تاسوتهول ئې دروغژن په (خپل) بیان

(c) ketabton.com: The Digital Library

قَالُوا رَبُّنَا — شول گویا، چې زمونږ رب پروردیګار
يَعْلَمُ — (دَهر څه نه)، هغه ښهٔ دې، خبردار
إِنَّا إِلَيْكُمْ لَمُرْسَلُونَ ● — دا چې مونږ یو تاسو ته پیغمبران
وَمَا عَلَيْنَا إِلَّا الْبَلَاغُ الْمُبِينُ ● — اوپه مونږ دی رَسوُول رښا بیان
قَالُوا إِنَّا تَطَيَّرْنَا بِكُمْ — هغوی اُووې چې ئې تاسو، مونږ له بد
لَئِنْ لَمْ تَنْتَهُوا — اوکهٔ منې چرته نشوې(دَخپل حد)
لَنَرْجُمَنَّكُمْ — مونږ به تاسو کړو په کانو، تهول ختم
وَلَيَمَسَّنَّكُمْ مِنَّا عَذَابٌ أَلِيمٌ ● — اوعذاب کښې به راګیر شې دَاَلَمُ
قَالُوا طَائِرُكُمْ مَعَكُمْ — هغوی اُووې، چې په خپله، تهول ئې بد
أَئِنْ ذُكِّرْتُمْ — وُلے شوې نصیحت (ددې حسد)؟
بَلْ أَنْتُمْ قَوْمٌ مُسْرِفُونَ ● — بلکه تاسو خلق اُوتې ئې دَحد نه
وَجَاءَ مِنْ أَقْصَى الْمَدِينَةِ رَجُلٌ — اویو کس راغے د ښار طرف سرحد نه
يَسْعَىٰ قَالَ — ښه په منډه منډه، (دا ئې) کړهٔ بیان
يَا قَوْمِ اتَّبِعُوا الْمُرْسَلِينَ ● — اُومنے، قومه زما! پیغمبران
اتَّبِعُوا مَنْ لَا يَسْأَلُكُمْ أَجْرًا — اُومنے، ستاسو نه غواړی نه قیمت
وَهُمْ مُهْتَدُونَ ● — او دُوی دی، په نیغه لار، دَهدایت
وَمَا لِيَ لَا أَعْبُدُ — اوزهٔ وُلے به ئې نهٔ کړم عبادت
الَّذِي فَطَرَنِي — پیدا کړې ئې زما وجود صورت
وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ● — او آخر واپس کیدل دی ورته بیا
أَأَتَّخِذُ مِنْ دُونِهِ آلِهَةً — پس له دې نه بل ثنک اُنیوم اٰله
إِنْ يُرِدْنِ الرَّحْمَٰنُ بِضُرٍّ — که رحمٰن راکوی ماته ثهٔ نقصان
لَا تُغْنِ عَنِّي شَفَاعَتُهُمْ شَيْئًا — نه راکوی فائده ماله ئې بیان
وَلَا يُنْقِذُونِ ● — اونه ما شی خلاصولے (په قیامت کښې)

(c) ketabton.com: The Digital Library

إِنِّيٓ إِذًا لَّفِي ضَلَٰلٖ مُّبِينٍ ●	نو زه شم به ښه ښکاره په ضلالت کښې
إِنِّيٓ ءَامَنتُ بِرَبِّكُمۡ	ما راوُړي دے، په ربّ ستاسو ایمان
فَٱسۡمَعُونِ ●	نو زما خبره واورئ (په ښهٔ شان
قِيلَ ٱدۡخُلِ ٱلۡجَنَّةَ	حُکم اُشُولو داخل شه په جنت کښې
قَالَ يَٰلَيۡتَ	په افسوس سره ګویا شو (دې راحت کښې)
قَوۡمِي يَعۡلَمُونَ ●	زما قوم ته (چې) معلوم شی دا خبر
بِمَا غَفَرَ لِي رَبِّي	په څه وجه خپل ربّ معاف کړم سراسر
وَجَعَلَنِي مِنَ ٱلۡمُكۡرَمِينَ ●	او پۀ دلۀ کس ے، شمار کړم، دَعزت
وَمَآ أَنزَلۡنَا	او نۀ مونږۀ دے لیږلے، (څۀ طاقت)
عَلَىٰ قَوۡمِهِۦ مِنۢ بَعۡدِهِۦ مِن جُندٖ	هغے قوم تۀ پس، ددغے نۀ لسکر
مِّنَ ٱلسَّمَآءِ	دَاسمانۀ (رالیږلے برابر)
وَمَا كُنَّا مُنزِلِينَ ●	او نه مونږ یُو رالیږونکی (دغه شان)
إِن كَانَتۡ إِلَّا صَيۡحَةٗ وَٰحِدَةٗ فَإِذَا هُمۡ خَٰمِدُونَ ●	په یَو چغه، باندې مړه شول (ټول کسان
يَٰحَسۡرَةً عَلَى ٱلۡعِبَادِ	ډیر افسوس دے (ډیر افسوس) په بندیګانو
مَا يَأۡتِيهِم مِّن رَّسُولٍ إِلَّا	ورته راغے چې رسول (له رسولانو
كَانُواْ بِهِۦ يَسۡتَهۡزِءُونَ ●	ټوقې دُوی به ورپورې کوله خندا
أَلَمۡ يَرَوۡاْ كَمۡ أَهۡلَكۡنَا	دُوی نه ګوری، چې مونږ، څومره کړل تباه
قَبۡلَهُم مِّنَ ٱلۡقُرُونِ	مخکښې دُوی نه، خلق ډیر (په دې دُنیا)
أَنَّهُمۡ إِلَيۡهِمۡ لَا يَرۡجِعُونَ ●	هیڅ کله ورته راتلے نشی دُوی بیا
وَإِن كُلّٞ لَّمَّا	او هر څه چې (دلته) ټول دی سراسر
جَمِيعٞ لَّدَيۡنَا مُحۡضَرُونَ ●	جمع کیږی به دُوی ټول زمونږ په در
وَءَايَةٞ لَّهُمُ ٱلۡأَرۡضُ	او یو نخه دُوی له زمکه (دَا دنیا)
ٱلۡمَيۡتَةُ أَحۡيَيۡنَٰهَا	ژمدې کړې هغې مړې له ده مونږ بیا

(c) ketabton.com: The Digital Library

وَاَخْرَجْنَا مِنْهَا حَبًّا	او راوِیستې مونږ له هغې نه،دانې دی
فَمِنْهُ یَأْكُلُوْنَ ●	بیا له هغې نه خوراك کوی(غلې دی)
وَجَعَلْنَا فِيْهَا جَنّٰتٍ	اومونږ په کښې جوړ کړی دی باغونه
مِّنْ نَّخِيْلٍ وَّاَعْنَابٍ	دکهجورو او،انګورودی (فصلونه)
وَّفَجَّرْنَا فِيْهَا مِنَ الْعُيُوْنِ ●	اوپه کښې روانې کړې مونږ چینې دی
لِيَاْكُلُوْا مِنْ ثَمَرِهٖ	دَخوراك دَپاره دُوی له ئې میوې دی
وَمَا عَمِلَتْهُ اَيْدِيْهِمْ	او نهٔ دُوی په خپله کړې په کښې کار
اَفَلَا يَشْكُرُوْنَ ●	وُلې نهٔ جوړیږی دُوی شکرګُزار
سُبْحٰنَ الَّذِيْ خَلَقَ الْاَزْوَاجَ كُلَّهَا	پاك دے ذات ،چې ئې کړل ټول جوړه پیدا
مِمَّا تُنْۢبِتُ الْاَرْضُ	هغه هرڅه چې راخیژی ،په دُنیا
وَمِنْ اَنْفُسِهِمْ	اوهم دُوی نه پیداشوې برابر
وَمِمَّا لَا يَعْلَمُوْنَ ●	هم هغه هر څه چې دُوی نهٔ دی خبر
وَاٰيَةٌ لَّهُمُ الَّيْلُ	اویونخه دُوی له شپه ده (دَجهان)
نَسْلَخُ مِنْهُ النَّهَارَ	مونږ راخکو هغې نه ورځ په داسې شان
فَاِذَا هُمْ مُّظْلِمُوْنَ ●	پس تیاره شی تهوله ،دُوی ته په نظر
وَالشَّمْسُ تَجْرِيْ لِمُسْتَقَرٍّ لَّهَا	اوپه خپل لارې روان داسې دې نمر
ذٰلِكَ تَقْدِيْرُ الْعَزِيْزِ الْعَلِيْمِ ●	دعزیز علیم نه ،داده مقرر
وَالْقَمَرَ قَدَّرْنٰهُ مَنَازِلَ	اوسپوږمی له مونږ جوړکړې بیل بیل در
حَتّٰى عَادَ ●	شی واپس (هغه نه جوړه شی وړه)
كَالْعُرْجُوْنِ الْقَدِيْمِ	دکهجورې څنګ چې څانګه وی زړه
لَا الشَّمْسُ يَنْۢبَغِيْ لَهَآ اَنْ تُدْرِكَ الْقَمَرَ	نه کیدې شی ،چې کړی نمر، سپوږمی رالاندے
وَلَا الَّيْلُ سَابِقُ النَّهَارِ	اونه شپه به شی دَورځ نه کله باندے
وَكُلٌّ فِيْ فَلَكٍ	اوهر یو دے دائره کښې د اسمان

(c) ketabton.com: The Digital Library

يَسْمَعُوْنَ ●	ښهٔ لانبو وهونکی دی(په ښکلی شان)
وَاٰيَةٌ لَّهُمْ	او شته دُوی ته لوله نخه یو نشان
اَنَّا حَمَلْنَا ذُرِّيَّتَهُمْ	مونږ سواره کړل ددُوی تولو ماشومان
فِي الْفُلْكِ الْمَشْحُوْنِ ●	په کشتې کښې چې وه ډکه (په ښهٔ شان)
وَخَلَقْنَا لَهُمْ	اوپیداکړل مونږه دوی له (په جهان)
مِّنْ مِّثْلِهٖ مَا يَرْكَبُوْنَ ●	داسې ، دوی کوی تول هغې کښې سفر
وَاِنْ نَّشَاْ	اوکهٔ اُغښتهٔ حُکم مونږ(دا اَمر)
نُغْرِقْهُمْ	دُوی به مونږ کړو (دغه رنګ) تباه برباد
فَلَا صَرِيْخَ لَهُمْ	اوریدُونکې به ئې نه وی دَفریاد
وَلَا هُمْ يُنْقَذُوْنَ ●	او نه څوك به دَخلاصی لری قدرت
اِلَّا رَحْمَةً مِّنَّا	بس (بچ کیږی به) زمونږه په رحمت
وَمَتَاعًا اِلٰى حِيْنٍ ●	اوفائده څه قدرې ده د لږ ساعت
وَاِذَا قِيْلَ لَهُمْ	اوچې دُوی ته شی وینا (دَنصیحت)
اتَّقُوْا	جوړ شے(تول ښه متقیان) ښه پرهیزګار
مَا بَيْنَ اَيْدِيْكُمْ وَمَا خَلْفَكُمْ	دَخپل مخکښې نه او وروستو(دَهرکار)
لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُوْنَ ●	چې په تاسو رحم اُوشی (له رحمان)
وَمَا تَاْتِيْهِمْ مِّنْ اٰيَةٍ	اونه دوی ته دې راغلې څهٔ نشان
مِّنْ اٰيٰتِ رَبِّهِمْ	نشانونو کښې څهٔ دُوی ته دَخپل رب
اِلَّا كَانُوْا عَنْهَا مُعْرِضِيْنَ ●	مخ به دوی ترې اړولو(بې سبب)
وَاِذَا قِيْلَ لَهُمْ	اوچې کله ورته اُوشی څهٔ وینا
اَنْفِقُوْا مِمَّا رَزَقَكُمُ اللّٰهُ	خرچ له هغې کړئ درکړې چې اللّٰه
قَالَ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا	کافران خلق کوی داسې بیان
لِلَّذِيْنَ اٰمَنُوْا	هغې خلقو ته چې څوك لری ایمان

(c) ketabton.com: The Digital Library

أَنُطْعِمُ مَنْ	مونږه ورکړو هغې چاته څه خوراك
لَّوْ يَشَاءُ اللَّهُ أَطْعَمَهُ	خوراك ورکړی ،کهٔ اُوغواړی اللّه پاك
إِنْ أَنتُمْ إِلَّا فِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ ●	سبنی سکاربش ے کمراهے کس، تول کسان
وَيَقُولُونَ	اوهغوی(په جمع)تهول کوی بیان
مَتَىٰ هَٰذَا الْوَعْدُ إِن كُنتُمْ صَادِقِينَ ●	دا وعده کله ده ،ئې کهٔ صادقان
مَا يَنظُرُونَ إِلَّا صَيْحَةً وَاحِدَةً	انتظار کوی بس دُوی دَتریخ بیان
تَأْخُذُهُمْ	دُوی نیوی به (هغې وخت کښې)هغه حال
وَهُمْ يَخِصِّمُونَ ●	په جګړه چې کوی خپلو کښې(وال)
فَلَا يَسْتَطِيعُونَ تَوْصِيَةً	نو طاقت به په کښې نه دَوصیت وی
وَلَا إِلَىٰ أَهْلِهِمْ يَرْجِعُونَ ●	او نهٔ کورته ئې دَتلو به څه طاقت وی
وَنُفِخَ فِي الصُّورِ	او شپیلې کښې چې پُو کې شی(په اَمر)
فَإِذَا هُم مِّنَ الْأَجْدَاثِ	نو تهول دوی به له قبرونوشی (بهر)
إِلَىٰ رَبِّهِمْ يَنسِلُونَ ●	تهول په جمع به خپل رب ته شی روان
قَالُوا يَا وَيْلَنَا	وائی دُوی به هائې افسوس !زمونر نقصان
مَن بَعَثَنَا	اُوچت کړی پاسولی یُو مونږ چا
مِن مَّرْقَدِنَا	دَقبرونو نه ئې مونږ کړو راجُدا
هَٰذَا مَا وَعَدَ الرَّحْمَٰنُ	داوعده ، هغې چې کړې وه رحمٰن
وَصَدَقَ الْمُرْسَلُونَ ●	او رښتیا دَمُرسلانو وو بیان
إِن كَانَتْ إِلَّا صَيْحَةً وَاحِدَةً	یو زُور داره چغه وی به داسې بس
فَإِذَا هُم مِّنَ الْأَجْدَاثِ إِلَىٰ رَبِّهِمْ يَنسِلُونَ ●	بیا زمونږ سره به جمع شی هرکس
فَالْيَوْمَ لَا تُظْلَمُ نَفْسٌ	پس نن ورځ به په یوکس نهٔ ظلم کیږی
شَيْئًا	یوذرّه خسوسکې(نه به پاتے کیږی)
وَلَا تُجْزَوْنَ إِلَّا مَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ●	او بدله به وی بس ستاسو دَاعمال

(c) ketabton.com: The Digital Library

إِنَّ أَصْحٰبَ الْجَنَّةِ الْيَوْمَ	خاوندان به دَ جنت لري نن حال
فِيْ شُغُلٍ فٰكِهُوْنَ ●	ښه خوشحاله به خبرې کوي (نورې)
هُمْ وَ أَزْوَاجُهُمْ فِيْ ظِلٰلٍ	دُوي اوښځو ته ددُوي به وي ښه سيورې
عَلَى الْأَرَآئِكِ مُتَّكِـُٔوْنَ ●	په تختونو به ئې دَ ډې وي وهلے
لَهُمْ فِيْهَا فَاكِهَةٌ	دُوي دَپاره په کښې شته ميوې(نيولے
وَّلَهُمْ مَّا يَدَّعُوْنَ ●	اوددُوي دَپاره شته ددُوي طلب
سَلٰمٌ قَوْلًا مِّنْ رَّبٍّ رَّحِيْمٍ ●	سلام وائي مهربان پالونکې (ربّ)
وَامْتَازُوا الْيَوْمَ أَيُّهَا الْمُجْرِمُوْنَ ●	(تول) جُداشے چې ئې څومره مجرمان
أَلَمْ أَعْهَدْ إِلَيْكُمْ	وُلے نۀ وه عهد درسره (دا شان)
يٰبَنِيْٓ اٰدَمَ أَنْ لَّا تَعْبُدُوا	دَآدم اولاده ! مۀ کړئ عبادت
الشَّيْطٰنَ إِنَّهٗ لَكُمْ عَدُوٌّ	دَشيطان دښمن دے ستاسو (هرساعت)
مُّبِيْنٌ ● وَّأَنِ اعْبُدُوْنِيْ	ښۀ ښکاره ★ اوزما اُوکړئ عبادت
هٰذَا صِرَاطٌ مُّسْتَقِيْمٌ ●	نيعه لار ده برابر دا (هرساعت)
وَلَقَدْ أَضَلَّ مِنْكُمْ جِبِلًّا كَثِيْرًا	اوډير خلق ئې کړل تاسو کښې ګمراه
أَفَلَمْ تَكُوْنُوْا تَعْقِلُوْنَ ●	وُلے تاسو کښې څه عقل نه وو بيا؟
هٰذِهٖ جَهَنَّمُ الَّتِيْ	دادوزخ دے(جهنم)داسې مقام
كُنْتُمْ تُوْعَدُوْنَ ●	وعده شوې درسره پوره تمام
اِصْلَوْهَا الْيَوْمَ بِمَا كُنْتُمْ تَكْفُرُوْنَ ●	وَرداخل شئ نن ، چې کُولوُمُو انکار
اَلْيَوْمَ نَخْتِمُ عَلٰٓى أَفْوَاهِهِمْ	نن به بندې کړو دَ دوي خُلې دګفتار
وَتُكَلِّمُنَآ	او کوي به مونږ سره کلام بيان
أَيْدِيْهِمْ وَتَشْهَدُ أَرْجُلُهُمْ	خپې او لاس به وي په دوي (تول) ګواهان
بِمَا كَانُوْا يَكْسِبُوْنَ ●	هغه کړي چې ئې هر څنګه ووکار
وَلَوْ نَشَآءُ	اوکۀ مونږه چرې جوړ شُو ،طلبګار

(c) ketabton.com: The Digital Library

لَطَمَسْنَا عَلٰۤى اَعْيُنِهِمْ	مونږ به ختمې ئې کړو سترګې دَنظر
فَاسْتَبَقُوا الصِّرَاطَ	بيادې لارېسې دُوی ګرځی برابر
فَاَنّٰى يُبْصِرُوْنَ ●	نو دُوی چرته کښې شی (داساعت) ليدلے
وَلَوْ نَشَآءُ	او که چرته طلبګار وے مونږ غوستلے
لَمَسَخْنٰهُمْ عَلٰى مَكَانَتِهِمْ	په خپل ځائې به ئې شکلونه کړو بدل
فَمَا اسْتَطَاعُوْا مُضِيًّا	نو طاقت به ئې شی ختم د مزل
وَّلَا يَرْجِعُوْنَ ●	او نه وروستو واپس تلې شی (له خپل در)
وَمَنْ نُّعَمِّرْهُ	اودَچا چې غواړو مونږه ډير عمر
نُنَكِّسْهُ فِى الْخَلْقِ	پيدائش ته ئې واپس کړو برابر
اَفَلَا يَعْقِلُوْنَ ●	وُلے نه لری دُوی پوهه څه (نظر)
وَمَا عَلَّمْنٰهُ الشِّعْرَ	او مونږ شعر ورته نه دے څه ښودلې
وَمَا يَنْۢبَغِىْ لَهٗ	اونه دُوی سره هغه ښکاری څه ښکلې
اِنْ هُوَ اِلَّا ذِكْرٌ وَّقُرْاٰنٌ مُّبِيْنٌ ●	صرف صرف نصيحت ښکاره قرآن دے
لِّيُنْذِرَ مَنْ كَانَ حَيًّا	چې اګاه کړی هر ژوندی له (دا ئې شان دے)
وَّيَحِقَّ الْقَوْلُ عَلَى الْكٰفِرِيْنَ ●	اوچې حق له کړی ثابت په منکرانو
اَوَلَمْ يَرَوْا	وُلے نه وُوينی (تهوله دَانسانانو)
اَنَّا خَلَقْنَا لَهُمْ مِّمَّا عَمِلَتْ اَيْدِيْنَآ	په خپل لاسو مونږه دُوی له کړل پيدا
اَنْعَامًا فَهُمْ لَهَا مٰلِكُوْنَ ●	ډير څاروی چې مالکان دی ددې بيا
وَذَلَّلْنٰهَا لَهُمْ	او ددې نه مونږ کړل دُوی له تابعدار
فَمِنْهَا رَكُوْبُهُمْ وَمِنْهَا يَاْكُلُوْنَ ●	څه سورلې دی ، دخوراك څنې پکار
وَلَهُمْ فِيْهَا مَنَافِعُ وَمَشَارِبُ	او شته دُوی له په کښې ښې فائدې اوڅکل
اَفَلَا يَشْكُرُوْنَ ●	وُلے نه اُوباسی شکر (دَربّ خپل)
وَاتَّخَذُوْا مِنْ دُوْنِ اللّٰهِ اٰلِهَةً	او نيولې دُوی الله نه اِله بل

(c) ketabton.com: The Digital Library

لَعَلَّهُمْ يُنْصَرُوْنَ ●	شاید دوی له مددگار به شي (یو ځل)
لَا يَسْتَطِيْعُوْنَ نَصْرَهُمْ	دوی خو نه لري طاقت ئې دَنصرت
وَهُمْ لَهُمْ	او هغوی دي ټول هغه له (هرساعت)
جُنْدٌ مُّحْضَرُوْنَ ●	لښکر دارنګې ورتلونکې (چې هر دم)
لَا يَحْزُنْكَ قَوْلُهُمْ وقف لازم	د هغوی خبره تا نهٔ کړی په غم
اِنَّا نَعْلَمُ مَا يُسِرُّوْنَ	هغوی څهٔ چې پټوی یُو خبردار
وَمَا يُعْلِنُوْنَ ●	او هغه هرڅه ښکاره چې وی په جار
اَوَلَمْ يَرَ الْاِنْسَانُ	وُلې نه ساتی نظر ورته انسان
اَنَّا خَلَقْنٰهُ	مونږ هغه دې پیداکړې (په ښه شان
مِنْ نُّطْفَةٍ	دَنُطفې (یوې قطرې) نه (برابر
فَاِذَا هُوَ خَصِيْمٌ مُّبِيْنٌ ●	بیاښکاره کوی جګړه سراسر
وَضَرَبَ لَنَا مَثَلًا	او هغه بیانوی مونږ له مثال
وَّنَسِيَ خَلْقَهٗ	پیدائش خپل ترینه هیر دے (دغه حال
قَالَ مَنْ يُّحْيِ الْعِظَامَ	څوک هډوکی به ژوندی کړی ،کری وینا
وَهِيَ رَمِيْمٌ ●	ښې وړې وړې ذرې وی هغه بیا
قُلْ يُحْيِيْهَا الَّذِيْٓ	هم هغه به ژوندی کړی ،کره بیان
اَنْشَاَهَآ اَوَّلَ مَرَّةٍ	چې اول ئې پیداکړې وو،(داشان)
وَهُوَ بِكُلِّ خَلْقٍ عَلِيْمُ ●	او هغه دَهر جوړولو ښهٔ خبر
الَّذِيْ جَعَلَ لَكُمْ	هغه جوړ کړو تاسوله (ښه برابر)
مِّنَ الشَّجَرِ الْاَخْضَرِ نَارًا	د شنې وُنې نه (پیدا ئې کړلو) اُور
فَاِذَآ اَنْتُمْ مِّنْهُ تُوْقِدُوْنَ ●	بلوې ټول له هغې نه تاسو (نُور)
اَوَلَيْسَ الَّذِيْ	وُلې نه دي (دغه رنګې) هغه ذات
خَلَقَ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضَ	پیداکړې ئې ده زمکه سمٰوٰت

(c) ketabton.com: The Digital Library

بِقٰدِرٍ عَلٰٓى اَنْ يَّخْلُقَ مِثْلَهُمْ	ښه قادر دے چې پیدا کړی دغه شان
بَلٰى	بلکه ذات ئې دے قادر (په هر بیان)
وَهُوَ الْخَلّٰقُ الْعَلِيْمُ ●	او هغه دې لوئې خالق ښه خبردار
اِنَّمَآ اَمْرُهٗٓ اِذَآ اَرَادَ شَيْئًا	بیشك اُغواړي چې کله څه یَو کار
اَنْ يَّقُوْلَ لَهٗ كُنْ	ورته اُوکړی چې دَ اُوشه بس وینا
فَيَكُوْنُ ●	نو هغه شی راموجود (په دې دُنیا)
فَسُبْحٰنَ الَّذِيْ	نو پاکی، دهغې ذات شوه (هرساعت)
بِيَدِهٖ مَلَكُوْتُ	چې ئې لاس کښې (بادشاهت) دے حکومت
كُلِّ شَيْءٍ	په هر څیز باندې (هغه لری قدرت)
وَاِلَيْهِ تُرْجَعُوْنَ ●	ورته تلل دی (له دُنیا نه یوساعت)

☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆

Get more e-books from www.ketabton.com
Ketabton.com: The Digital Library